



# REGARDS

**SUR LE CINÉMA**  
**Espagnol Et Latino-Américain**

Du 19 au 26  
février 2011

Cinéma  
le Navire  
Valence



## Edito

Quel bonheur de se retrouver bientôt pour faire le plein d'émotions latines.

Depuis 12 ans, les « Regards... » sont le lieu de découvertes, de rencontres, de coups de cœur mais aussi parfois de doutes, de débats, de questionnements. Cette année encore, avec 28 films dont 6 en avant-première, la programmation réserve de nombreuses et belles surprises.

**Panorama** avec plusieurs genres à l'affiche : à côté des belles histoires de fiction « mélo-dramatico-comico », des films et documentaires historiques, des films fantastiques et d'horreur dont l'Espagne a le secret en ce moment, des films d'animation pour petits et grands, des films musicaux de Venise à la Havane, des courts-métrages corrosifs, des œuvres de réalisateurs prestigieux et d'autres signées par de jeunes cinéastes pleins de promesses...

**Zoom** sur Cuba : petit pays qui a réussi à soutenir une production cinématographique ambitieuse, à l'honneur cette année. Les cinéastes cubains, issus d'un tiers-monde revendiquant son droit à l'existence, composent un ensemble détonant, inventif et rythmé, qui allie l'épique au burlesque avec un sens de l'autodérision et un humour efficace.

Si l'on ajoute des churros, des tapas, un peu de rhum et de sangria, des rencontres et des concerts aux rythmes chaloupés, l'ambiance latine sera assurée.

A quelques jours de l'ouverture nous souhaitons que cette 12<sup>ème</sup> édition soit riche d'autant de promesses que de beaux souvenirs !

Marie Bossan

**Clin d'œil** à notre graphiste Anne qui depuis 10 ans, met ses couleurs au service de nos « Regards... ».



## Les temps forts

### Soirée d'ouverture

Samedi 19 février, 20h

#### El hombre de al lado

suivi d'un « After Mojito » animé par DJ Primo  
Latinomix, Hispanopod & rythmes chaloupés !!  
Au bar L'Oasis (en face du Navire)

### Ciné-goûter Churros !

Samedi 19 février, 14h

#### La forêt enchantée (VF - 5 ans)

#### Viva Cuba (VO - 10 ans)

Samedi 26 février, 13h45

#### Les couleurs de la montagne (VO - 10 ans)

#### La forêt enchantée (VF - 5 ans)

Séances suivies d'un goûter espagnol pour nos jeunes spectateurs

### Ciné-rencontre

Dimanche 20 février, 18h30

#### Nostalgie de la lumière

Séance suivie d'un débat avec Gilles Henri et Marc Buonomo, spécialistes en Astronomie et Astrophysique à l'Université Joseph Fourier (Grenoble)

Mardi 22 février, 20h

#### ¡Viva México !

En présence du réalisateur Nicolas Défossé

Jeudi 24 février, 20h

#### Fresa y chocolate

Séance suivie d'un débat avec Jean-Claude Seguin,  
Professeur à L'Université de Lyon 2, spécialiste de cinéma

### Ciné-musique

Vendredi 25 février, 20h

#### Don Giovanni, naissance d'un opéra

Séance suivie d'un concert de flamenco/sévillanes  
du groupe **Luna del Sol**

au bar "Los Amigos, bodega-bodega" (Av. Pierre Sémard)

### Ciné-frisson

Vendredi 25 février, 20h15

#### Les yeux de Julia, Ne nous jugez pas, La casa muda

Attention âmes sensibles !

### Ciné-tapas

Samedi 26 février, 19h45

Deux films et un entracte Tapas-sangria, choisissez votre thème :

#### Cuba et ses musiques

Chico y Rita  
Habana blues

#### L'Espagne et ses réalisatrices

Carte des sons de Tokyo  
Même la pluie



## Cinéma au féminin Nos réalisatrices coup de cœur

### Carte des sons de Tokyo (Mapa de los sonidos de Tokyo)

De Isabel Coixet - 1h49 - 2010 - Espagne - VOST - Drame

Avec Rinko Kikuchi, Sergi López, Min Tanaka

Ryu est une fille solitaire qui mène une double vie : la nuit elle travaille dans la Halle à Marée de Tokyo où elle est parfois recrutée comme tueuse à gages. M. Nagara est un entrepreneur puissant, affligé par le suicide de sa fille Midori. Il en rend responsable David, un homme d'origine espagnole qui tient un commerce de vins à Tokyo. Ishida, un employé de M. Nagara, qui aimait Midori en silence, engage Ryu pour tuer David... Un ingénieur du son, obsédé par les bruits de la ville japonaise et fasciné par Ryu, est le témoin muet de cette histoire d'amour qui s'infiltre dans les ombres de l'âme humaine là où seul le silence est éloquent.

### Même la pluie (También la lluvia)

De Icíar Bollaín - 1h43 - 2010 - Esp/Mex - VOST - Drame, histoire

Avec Gael García Bernal, Luis Tosar, Carlos Aduviri

Sebastián, jeune réalisateur passionné, et Costa son producteur arrivent dans le décor somptueux des montagnes boliviennes pour entamer le tournage d'un film sur Christophe Colomb et la conquête. Les budgets de production sont serrés et le producteur se félicite de pouvoir employer des comédiens et des figurants locaux à moindre coût. Mais bientôt le tournage est interrompu par la révolte menée par l'un des principaux figurants contre le pouvoir en place qui souhaite privatiser l'accès à l'eau courante. Costa et Sebastián se trouvent, malgré eux, emportés dans cette lutte pour la survie d'un peuple démuné.

### Lluvia

De Paula Hernández - 1h50 - 2010 - Argentine - VOST - Drame

Avec Valeria Bertuccelli, Ernesto Alterio

Depuis trois jours la pluie tombe abondamment sur Buenos Aires. Alma et Roberto ne se connaissent pas encore. Solitaires et vulnérables, à la merci des flots diluviens qui s'abattent inexorablement, ils flânent tous deux à travers la capitale. Elle ne sait pas où elle va. Il ne sait pas d'où il vient. Leur rencontre fortuite, à mi-chemin entre ce qu'ils sont et ce qu'ils deviendront, va bouleverser le cours des événements.



## Les films fantastiques Epouvante

### Ne nous jugez pas (Somos lo que hay) **En avant-première**

De Jorge Michel Grau - 1h39 - 2010 - Mexique - VOST - Epouvante

Avec Francisco Barreiro, Alan Chávez, Juan Carlos Colombo

Un homme meurt dans la rue, laissant sans ressources sa femme et ses trois enfants. La famille, très éprouvée émotionnellement, doit dorénavant assurer sa survie d'autant qu'elle ne mange que de la chair humaine lors de cérémonies rituelles et que les victimes ont toujours été fournies par le père. La tâche échoit au fils aîné, Alfredo, un adolescent marginal qui ne semble pas prêt à accepter cette mission...

### La casa muda

**En avant-première**

De Gustavo Hernández - 1h19 - 2010 - Uruguay - VOST - Epouvante

Avec Florence Colucci, Abel Tripaldi, Gustavo Alonso

Laura et son père Wilson s'installent dans une maison à la campagne pour la retaper sur demande de son propriétaire qui souhaiterait la mettre en vente au plus vite. Ils passeront donc la nuit sur place avant de commencer les travaux le lendemain matin. Tout semble se passer pour le mieux avant que Laura n'entende un bruit provenant de l'extérieur et devenant de plus en plus fort au premier étage de la maison. Wilson s'aventure donc en haut pour voir ce qu'il en est tandis que Laura l'attend seule au rez-de-chaussée...

### Les yeux de Julia (Los ojos de Julia)

De Guillem Morales - 1h56 - 2009 - Espagne - VOST - Thriller

Avec Belén Rueda, Lluís Homar, Julia Gutiérrez Caba

Quand Julia apprend la mort soudaine de sa sœur Sara, tout semble clairement indiquer qu'elle s'est suicidée. Mais Julia n'arrive pas à accepter cette version des faits et commence à passer au crible les événements qui ont eu lieu les derniers mois avant le drame. Décidée à résoudre l'énigme de cette ultime période, Julia devient l'objet d'une singulière menace qu'aucune autre personne autour d'elle, y compris son mari Isaac, ne semble percevoir, alors même que la maladie dégénérante dont elle souffre prend le dessus, la plongeant peu à peu dans l'obscurité.



## Entre histoire et mémoire Espagne

### Les chemins de la mémoire (Los caminos de la memoria)

De José Luis Peñafuerte - 1h30 - 2009 - Espagne - VOST - Documentaire  
La dictature de Franco a été gardée sous silence par l'Espagne depuis sa fin, il y a plus de trente ans. En décembre 2007, la Loi de la mémoire historique est votée malgré les controverses. Le gouvernement espagnol entend enfin lever le voile sur cette période et rendre justice aux centaines de milliers de victimes du franquisme. José-Luis Peñafuerte, lui-même descendant d'exilés, nous emmène dans un véritable voyage à la recherche de cette mémoire refoulée, afin d'ouvrir une fenêtre contre l'oubli. Les pièces du puzzle incomplet dans la mémoire de l'Espagne sont encore nombreuses : les fosses, les camps de concentration, les prisons, les routes de l'exil, et les traces encore vivaces du franquisme...

### On verra demain (Hoy no se fia, mañana sí)

De Francisco Avizanda - 1h58 - 2010 - Espagne - VOST - Drame, histoire  
Avec Carolina Bona, Jesús Noguero, Javier Baigorri, José María Asín  
Madrid 1953. Gilda Novás, une jeune orpheline qui travaille comme dactylo dans une radio, appartient à une confrérie ultra catholique et est indicateur de la police. Alors qu'elle essaye de sortir de la précarité, elle fait la connaissance d'un jeune psychiatre critique du régime, mais elle plaît aussi à Cisco, son chef à la radio, militant du parti communiste clandestin. Pour son premier long métrage, Francisco Avizanda nous plonge dans l'une des périodes les plus noires de l'histoire contemporaine espagnole, la répression franquiste des années 1950, où la délation et la torture sont institutionnalisées, où l'église ultra catholique est un soutien sans faille du régime de Franco.

### La femme de l'anarchiste (La mujer del anarquista)

De Marie Noëlle, Peter Sehr - 2h - 2008 - Espagne - VOST - Drame  
Avec Juan Diego Botto, María Valverde, Ivana Baquero, Nina Hoss, Jean-Marc Barr  
Pendant l'hiver 1937, la jeune Manuela et sa fille Paloma sillonnent les rues de la ville assiégée. Son mari, l'avocat Justo Álvarez Calderón, lutte contre Franco sur deux fronts : à la radio, où il est devenu «la voix de la révolution» et dans les tranchées qui entourent Madrid. A la fin de la guerre, Justo, est obligé de partir en exil comme des centaines de milliers de combattants républicains.



## Entre histoire et mémoire Chili

### Nostalgie de la lumière (Nostalgia de la luz)

De Patricio Guzmán - 1h30 - 2010 - Esp/Chili - VOST - Documentaire  
Au Chili, à trois mille mètres d'altitude, les astronomes venus du monde entier se rassemblent dans le désert d'Atacama pour observer les étoiles. La transparence du ciel est telle qu'elle permet de regarder jusqu'aux confins de l'univers. C'est aussi un lieu où la sécheresse du sol conserve intacts les restes humains : ceux des momies, des explorateurs et des mineurs, mais aussi les ossements des prisonniers politiques de la dictature. Tandis que les astronomes scrutent les galaxies les plus éloignées en quête d'une probable vie extraterrestre, au pied des observatoires des femmes remuent les pierres, à la recherche de leurs parents disparus...

### Santiago 73, Post Mortem

De Pablo Larraín - 1h38 - 2010 - Chili - VOST - Drame  
Avec Alfredo Castro, Antonia Zegers  
Santiago du Chili, septembre 73. Mario travaille à l'Institut médico-légal où il rédige les rapports d'autopsie. Après le coup d'Etat, sa voisine Nancy, danseuse de cabaret sur qui il fantasme, disparaît mystérieusement. Il commence alors des recherches pour la retrouver, dans un climat de tension où les corps s'accumulent dans les rues.

## Cinéma musical

### Don Giovanni, naissance d'un opéra (Io, Don Giovanni)

De Carlos Saura - 2h07 - 2009 - Espagne - VOST - Film musical  
Lorenzo Balducci, Lino Guanciale, Emilia Verginelli, Tobias Moretti  
Dans les décors peints d'une Venise ou d'une Prague fantasmées, théâtralisées, Carlos Saura retrace la vie de l'abbé Lorenzo Da Ponte, librettiste de Mozart, et plus particulièrement la genèse de l'opéra Don Giovanni, un des plus hauts sommets de la création musicale depuis l'invention du genre. Entre le libertinage de Da Ponte et le rire désabusé de Mozart, le spectateur découvrira les grands moments de cet opéra complexe, illustrés par une élégante et précise reconstitution musicologique.

Autres films musicaux dans le panorama sur le cinéma cubain

### Habana Blues Chico y Rita

Ne manquez pas les deux soirées musicales le 19 février au bar l'Oasis et le 25 février au bar Los Amigos, Bodega-bodega.

## Cinéma enfants

### La Forêt enchantée (El bosque animado)

De Angel de la Cruz et Manolo Gómez - 1h24 - 2001 - Espagne - VF - Animation  
Dans une jolie forêt de Galice, dès que les hommes ont le dos tourné, la nature se transforme et se montre dans toute sa splendeur. Arbres et animaux vivent en harmonie, dans la joie et la bonne humeur. A tel point que M. d'Abondance et son domestique Rosendo ne peuvent s'empêcher de se retourner et de s'exclamer quand ils sont à la chasse : «Mon Dieu, je jurerais parfois que la forêt tout entière est vivante». Mais la paix de la forêt est tout à coup troublée par l'arrivée d'un étrange locataire : un poteau téléphonique installé là par les hommes...



GRILLE DE PROGRAMMATION

| LES FILMS                   | Samedi<br>19 | Dimanche<br>20 | Lundi<br>21 | Mardi<br>22 | Mercredi<br>23 | Jeudi<br>24 | Vendredi<br>25 | Samedi<br>26 |
|-----------------------------|--------------|----------------|-------------|-------------|----------------|-------------|----------------|--------------|
| El hombre de al lado        | 20h          |                |             |             |                |             |                |              |
| Viva México                 |              |                |             | 20h         |                |             |                |              |
| La mujer sin piano          |              |                |             |             | 20h            |             |                |              |
| Les couleurs de la montagne |              |                |             |             |                |             | 18h15          | 13h45        |
| Chico et Rita               |              |                |             |             |                |             |                | 20h          |
| Fraise et chocolat          | 15h45        |                | 15h30       |             | 18h            | 20h         |                |              |
| Liste d’attente             | 21h45        |                |             | 18h         | 20h15          |             | 14h            |              |
| Viva Cuba                   | 14h          |                | 21h15       | 14h         | 14h            |             | 16h            |              |
| Habana blues                |              |                | 17h30       |             |                | 14h         | 14h            | 22h30        |
| La corne d’abondance        |              | 20h            |             | 16h         |                | 20h         |                |              |
| Les yeux de Julia           |              |                |             |             |                | 16h         | 20h15          |              |
| Ne nous jugez pas           |              |                |             |             |                |             | 22h30          |              |
| La casa muda                |              |                |             |             |                |             | 00h15          |              |
| Carte des sons de Tokyo     | 15h45        | 20h            | 14h         | 16h         | 18h            | 14h         | 16h            | 22h30        |
| Même la pluie               |              |                | 17h30       | 20h         |                |             |                | 19h45        |
| Lluvia                      | 14h          | 15h30          | 20h         | 14h         |                | 18h         | 20h            | 16h30        |
| Les chemins de la mémoire   | 17h45        | 14h            | 15h30       | 15h30       | 16h            | 18h         |                | 15h45        |
| On verra demain             | 17h45        | 17h45          |             | 20h         | 15h45          | 20h         |                | 14h          |
| La femme de l’anarchiste    | 17h45        |                |             |             | 20h            | 18h15       | 16h            | 17h15        |
| Nostalgie de la lumière     | 22h          | 18h30          | 13h45       |             |                |             |                |              |
| Santiago 73, Post Mortem    | 15h45        | 16h            | 19h30       | 17h30       | 18h            | 16h         | 14h            | 17h30        |
| Don Giovanni                |              |                |             |             |                |             | 20h            |              |
| Carancho                    | 21h45        | 15h45          | 20h         | 14h         | 15h45          | 20h30       | 18h            | 15h20        |
| Cabeza de vaca              | 19h45        | 17h45          | 13h30       | 18h         |                |             |                |              |
| Octubre                     | 20h          | 14h            | 16h         |             | 14h            | 16h         | 18h            | 18h45        |
| La forêt enchantée          | 14h          | 14h            |             |             | 14h            |             |                | 13h45        |
| La Zona                     |              |                | 17h30       |             |                |             |                |              |



## Autres nouveautés

### La mujer sin piano

De Javier Rebollo - 1h35 - 2009 - Esp - VOST - Comédie dramatique  
Avec Carmen Machi, Jan Budar, Pep Ricart

Au cours du film, une valise, une paire de chaussures, et Rosa, une femme au foyer sans amis ni vie sociale, qui cherche à retrouver beauté et confiance en soi, la nuit aidant, avec un inconnu à l'accent de l'Est... Portrait d'une femme parmi tant d'autres qui, aux abords de la cinquantaine, regarde sa vie professionnelle, domestique et sexuelle d'un autre regard.

### En avant-première

### El hombre de al lado

De Gastón Duprat et Mariano Cohn - 1h50 - 2010 - Arg - VOST - Drame  
Avec Rafael Spregelburd, Daniel Aráoz, Eugenia Alonso, Inés Budassi  
Leonardo, l'un des designers les plus connus de son pays, snob et arrogant, vit avec son épouse et sa fille dans l'unique maison construite par Le Corbusier en Argentine. Un matin, la routine est soudain brisée par un bruit obsédant : son voisin, un homme rustique et vulgaire est en train de percer une fenêtre donnant sur sa maison.

### En avant-première

### Les couleurs de la montagne

De Carlos César Arbeláez - 1h28 - 2010 - Colombie - VOST - Comédie dramatique (à partir de 10 ans)

La «Pradera» est un village dans les montagnes de Colombie... Manuel a un vieux ballon avec lequel il joue au football avec ses amis. Pour ses 9 ans, son père lui offre un nouveau ballon et une paire de gants de gardien de but. Un jour, les enfants envoient le ballon sur un champ de mines. Malgré le danger, ils décident d'aller le récupérer, coûte que coûte... Derrière les jeux d'enfant, les signes d'un conflit armé gangrèment la vie quotidienne, la plupart des habitants étant poussés inexorablement à quitter les lieux.

### En avant-première

### Carancho

De Pablo Trapero - 1h47 - 2010 - Argentine - VOST - Drame  
Avec Ricardo Darín, Martina Gusman, Carlos Weber  
Sosa est un «Carancho» : un avocat spécialisé dans les accidents de la circulation à Buenos Aires. Grâce aux assurances et à la corruption, il profite sans scrupules des nombreuses victimes de la route. Un soir, à la recherche de potentiels clients, il rencontre Luján, une jeune urgentiste qui cumule les heures de travail et se drogue régulièrement pour tenir le coup. Leur histoire d'amour commence là, dans la rue, la nuit. Elle essaye de sauver la vie d'un homme, il essaye d'en faire son client.

### Cabeza de Vaca

De Nicolás Echevarría - 1h52 - 1991 (inédit en France) - Esp/Mex - VOST - Aventure, historique  
Avec Juan Diego, Daniel Giménez Cacho, Roberto Sosa  
L'explorateur espagnol Cabeza de Vaca a marché pendant huit ans à travers l'Amérique jusqu'à la côte Pacifique du Mexique après avoir fait naufrage au large des côtes de la Floride en 1528. Au gré de sa quête pour assurer sa survie, il vécut avec des tribus indiennes aujourd'hui disparues, fit l'apprentissage des secrets de leur vie mystique et accomplit des guérisons miraculeuses.

## Octobre

De Diego Vega Vidal - 1h20 - 2010 - Pérou - VOST - Drame  
Avec Bruno Odar, María Carbajal, Carlos Gassols

Clemente est un prêteur sur gages de Lima, connu de tous mais peu communicatif. Malgré cela, Sofia, sa vieille fille de voisine, met en lui tous ses espoirs lorsque le destin les rapproche. En effet, c'est elle que Clemente va engager comme garde d'enfants lorsqu'on dépose chez lui un nouveau né, fruit de sa relation avec une prostituée qui a depuis pris le large. La très dévote Sofia, qui voue chaque octobre un culte au Seigneur des Miracles, y voit une occasion rêvée de fonder enfin une famille. Clemente ne l'entend pas de cette oreille.

### Dans ses yeux (Coup de cœur 2010 - sélection scolaire)

De Juan José Campanella - 2h07 - 2009 - Argentine - VOST - Drame  
Avec Ricardo Darín, Soledad Villamil, Pablo Rago, Javier Godino  
Benjamin Esposito, secrétaire d'un tribunal de première instance de Buenos Aires, est sur le point de prendre sa retraite. Il décide d'écrire un roman basé sur un cas dont il a été témoin et protagoniste en 1975. Ce travail d'écriture le ramène à la fois à cet assassinat sanglant mais aussi à l'amour profond et muet qu'il portait à sa collègue de travail. Il replonge aussi dans cette période sombre de l'Argentine où l'ambiance était étouffante et les apparences souvent trompeuses.

### La zona (sélection scolaire)

De Rodrigo Plá - 1h37 - 2008 - Mexique - VOST - Drame  
Avec Daniel Giménez Cacho, Maribel Verdú, Daniel Tovar, Carlos Bardem  
Mexico. Trois adolescents des quartiers pauvres pénètrent dans l'enceinte de La Zona, une cité résidentielle aisée, entourée de murs et protégée par un service de sécurité privé. Ils s'introduisent dans l'une des maisons, mais le cambriolage tourne mal. Plutôt que de prévenir les autorités, les résidents décident de se faire justice eux-mêmes. Une chasse à l'homme sans pitié commence...



## Surprise de dernière minute !

A peine descendu de l'avion, le réalisateur français Nicolas Défossé, qui a suivi le Sous-commandant Marcos au Mexique, viendra présenter son dernier documentaire le mardi 22 février, à 20h

### ¡ Viva México !

De Nicolas Défossé - 2h - 2010 - Mexique - VOST - Documentaire  
Los Angeles : des émigrés mexicains pourchassés par la police luttent pour leur survie. Montagnes du sud-est mexicain : des milliers d'indiens zapatistes fêtent le départ de leur porte parole, le Sous-commandant Marcos. Sa mission : parcourir le pays pour écouter les paroles de résistance de Mexicains et Mexicaines qui luttent pour un pays plus juste. Ainsi commence un voyage qui se fixe pour horizon d'atteindre la frontière nord avec les Etats-Unis et qui prend le pari de «commencer à construire le miroir que nous sommes, ceux d'en bas». Ce qui commence comme un murmure isolé grandit comme le cri de centaines de milliers : ¡Viva México! Quelle sera la réponse du Pouvoir ?



## Zoom sur Cuba

### Chico y Rita

De Fernando Trueba et Javier Mariscal - 1h34 - 2010 - Esp - VOST - Animation

Film d'animation pour adulte qui a réuni le dessinateur Javier Mariscal et le réalisateur Fernando Trueba. La Havane, 1948. Chico, jeune pianiste, rêve de se faire un nom dans le monde du jazz cubain. Rita est une chanteuse à la voix extraordinaire qui captive quiconque l'entend. La musique les rassemble et les entraîne dans une histoire d'amour passionnée, sur fond de jazz latino et de sensualité cubaine.

### Fraise et chocolat (Fresa y chocolate)

De Tomas Gutiérrez Alea et Juan Carlos Tabío - 1h51 - 1993 - Cuba - VOST - Comédie dramatique

Avec Jorge Perugorria, Vladimir Cruz, Mirta Ibarra  
En 1979, Diego, homosexuel cultivé et marginal, vit à La Havane et aime beaucoup son pays ainsi que ses traditions. Il rencontre David, un jeune étudiant universitaire, hétéro, militant de la Jeunesse communiste qui va se mettre à l'espionner, le considérant comme un dissident du régime cubain. Avant que ne s'établisse entre eux une authentique relation amicale, ils devront apprendre à dépasser leurs préjugés respectifs...

### Liste d'attente (Lista de espera)

De Juan Carlos Tabío - 1h45 - 2000 - Cuba - VOST - Comédie  
Avec Noel García, Vladimir Cruz, Alina Rodríguez, Jorge Perugorria  
Emilio vient d'être licencié et s'apprête à retourner dans son village natal pour aider son père à la ferme. Il débarque dans une gare routière bondée, où certains voyageurs attendent déjà depuis deux jours un car pour Santiago ou La Havane. Lorsqu'enfin un car s'arrête, il n'y a qu'un siège disponible. De son côté, l'administrateur du lieu, Fernández, tente en vain de réparer le bus de la gare. Condamnés à passer une nouvelle nuit sur place, les passagers font contre mauvaise fortune bon cœur et s'unissent pour surmonter l'épreuve...

### Viva Cuba

De Juan Carlos Cremata - 1h20 - 2005 - Cuba - VOST - Drame  
Avec Malu Tarrau Broche, Jorgito Milo Avila, Luisa María Jiménez  
Malu et Jorgito sont deux enfants qui se sont promis d'être amis pour la vie, bien que leurs familles se détestent. Quand la grand-mère de Malu décède et que sa mère décide d'aller vivre à l'étranger, Malu et Jorgito s'échappent jusqu'au bout du monde à la recherche d'un espoir pour leur amour. Commence un périple à travers Cuba...

### Habana blues

De Benito Zambrano - 1h50 - 2006 - Cuba - VOST - Comédie dramatique, musical

Avec Alberto Joel García Osorio, Roberto Sanmartín, Yailene Sierra  
A Cuba, Ruy et Tito sont deux amis d'enfance passionnés par la musique. Ils essaient de vivre au jour le jour de leur passion. Les deux musiciens accumulent les petits boulots pour subvenir à leurs besoins et enregistrer leur maquette. Ils se lancent aussi dans l'organisation de leur premier concert pour se faire connaître. Ils gardent leur humour et leur espoir malgré les difficultés. Quand deux producteurs espagnols débarquent à Cuba à la recherche de nouveaux talents, Ruy et Tito tentent leur chance.

### La corne d'abondance (El cuerno de la abundancia)

De Juan Carlos Tabío - 1h39 - 2008 - Cuba - VOST - Drame  
Avec Jorge Perugorria, Enrique Molina, Vladimir Cruz, Mirta Ibarra  
Les membres d'une famille cubaine apprennent qu'ils vont recevoir un gros héritage. A partir de ce moment-là leur vie va changer et celle de tout le village va se déstabiliser.

## Exposition

### « Crónicas - crónicas »

De Guillermo Estrada Viera, Cuba



Comme autant de chroniques visuelles, les gravures de « Guille » offrent un regard riche en nuances et contradictions de la réalité du peuple cubain. L'originalité de sa démarche est d'utiliser comme support et matériau pour ses œuvres les pages des livrets de rationnement qui, depuis 50 ans, font partie intégrante du quotidien de chaque famille cubaine ainsi que les produits obtenus par ces livrets (le café, le kérosène, le sucre...). L'artiste nous conduit à la rencontre des Cubains et de leur quotidien, de l'aliment à la couleur, de l'anecdote à l'universel, de l'archive à l'art.

L'exposition se poursuivra jusqu'à fin mars au restaurant

« **Le Mot à la Bouche** »

19 Côte des Chapeliers, Valence



### Autour des Regards sur Cuba... à la Médiathèque La Passerelle

« Paradis des amateurs de cigares et de rythmes latinos ou goulag tropical figé depuis un demi-siècle dans une guerre froide sans issue contre le géant américain ? Cuba est plus complexe et mérite bien mieux que ces clichés. Marquée par quatre siècles d'une histoire mouvementée et creuset de cultures métissées, la plus grande île des Caraïbes fascine le monde entier, au travers de ses musiques bien sûr, mais aussi de sa littérature et de son cinéma ».

En partenariat avec les « Regards », la Passerelle vous propose un tour d'horizon des expressions cubaines.

**Du 15 au 26 février**

Exposition des documents sur Cuba disponibles à la médiathèque.

**Mercredi 16 février à 17 h**

Café-Ciné DVD spécial Regards

« Cinéma et musique, une rencontre cubaine :

Buena Vista Social Club de Wim Wenders ».

Animé par Fabienne Bonino et Jean-François Amiard



## La sélection scolaire

Les enseignants ont la possibilité de réserver pour des séances en matinée  
au tarif de 4 € du 9 au 26 février 2011

Ce festival est sélectionné par l'ACRIRA dans le dispositif « Lycéens et apprentis au cinéma »

**Habana blues**  
**La corne d'abondance**  
**Viva Cuba**  
**Le secret de ses yeux**  
**La zona**

Voir les synopsis dans le programme

## Le Carré du Navire

L'espace-rencontre du cinéma offrira cette année plusieurs surprises pour le plaisir d'échanger entre les séances.

Ne manquez pas les projections de courts-métrages cubains d'Eduardo del Llano, parmi les productions les plus contemporaines.  
Mais attention... pas de sous-titrage !

**Monte Rouge** (2005)  
**Brainstorm** (2009)  
**Intermezzo** (2010)

## Coup de cœur du public

Tous les spectateurs pourront voter à la sortie de chaque film pour élire leur « Coup de cœur ».  
L'année dernière c'est le très beau film argentin « Dans ses yeux » qui a gagné les voix et le cœur de notre public.  
Nous le retrouvons cette année dans la sélection scolaire.



**En 12 ans, les « Regards... » ont su gagner leur public.**  
**Vous êtes de plus en plus nombreux à venir partager avec nous cette semaine de voyage entre Espagne et Amérique latine.**

Afin de mieux répondre à vos attentes, nous vous proposons de remplir ce petit bulletin et de le glisser dans l'urne à l'entrée du cinéma.

NOM, Prénom : .....

Je souhaite recevoir les informations par mail : .....

Email : .....

Je souhaite m'investir dans l'organisation du festival : .....

Commentaires, suggestions... : .....

✂.....



**Organisation**  
Le Navire et l'IUT de Valence

**Programmation**  
Marie Bossan et Cyril Désiré

**Graphisme**  
Anne Poupard

**Renseignements**  
04 75 40 79 20  
www.lenavire.fr  
valence@lenavire.fr





## Les tarifs

### Pass-cinespagnol

45€ (10 entrées, hors soirée-tapas)

Plein tarif : 8,20€

Tarif réduit : 6,50€

Tarif scolaire : 4€

Soirée ciné-tapas :

2 films + tapas : 15€

1 film + tapas : 10€

Soirée ciné-frisson : 2 films 12€ - 3 films 15€

### Un grand merci à nos partenaires

